بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية الموحدة

30 يونيو 2012



بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
٣٠ يونيو ٢٠١٢

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو٢٠١٢

المحتويات	***صفحة***
التقرير حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة	١
بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد	٢
بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد	٣
بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد	٤
بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد	٥
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد	٦
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة	٧-١٧

ص.ب. : ٣٨٠٠
الطابق ٣٢
أبراج الإمارات
شارع الشيخ زايد
دبي
الإمارات العربية المتحدة

تليفون: ٤٠٣٠٣٠٠ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣٠١٥١٥(٤) ٩٧١+
الموقع الإلكتروني: ww.ae-kpmg.com

تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

السادة المساهمين
بنك دبي التجاري ش.م.ع.

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد المرفق لبنك دبي التجاري ش.م.ع. ("البنك") وشركته التابعة دبي التجاري للخدمات المالية ذ.م.م. (يشار إليهما مجتمعتين بـ "المجموعة") كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢، وكذلك البيانات المرحلية الموجزة الموحدة للدخل الشامل (الذي يتألف من بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد وبيان الدخل المرحلي الموجز الموحد المنفصل) والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ بالإضافة إلى إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة ("المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة"). إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". بينما تنحصر مسؤوليتنا في التعبير عن استنتاجنا حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بناءً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق حسابات مستقل للمنشأة". تنطوي مراجعة المعلومات المالية المرحلية على استفسارات، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال التدقيق، وبالتالي فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

الاستنتاج

بناءً على مراجعتنا، لم يسترع انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

كي بي إم جي
فيجندرانات مالهوترا
رقم التسجيل: ٤٨ ب
18 JUL 2012

كي بي إم جي ، شركة مسجلة في الإمارات العربية المتحدة وعضوة في شبكة "كي بي إم جي" للشركات الأعضاء المستقلة التابعة لـ "كي بي إم جي إنترناشيونال كوبريتف" ("كي بي إم جي إنترناشيونال")، شركة سويسرية. جميع الحقوق محفوظة.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد
كما في ٣٠ يونيو٢٠١٢

	ايضاح	**٣٠ يونيو٢٠١٢ ألف درهم غير مدققة**	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم مدققة	٣٠ يونيو٢٠١١ ألف درهم غير مدققة
الموجودات				
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي	٥	**٥,٦٨٥,٨١٦**	٥,٣٧٦,٠٨٣	٦,١٠٦,٥٤١
المستحق من البنوك	٦	**١,١٨٧,٦٢١**	١,٧٠٠,٨٦٢	١,٣٨٣,٠٧٧
القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي	٧	**٢٧,٩١٨,١٧٨**	٢٦,٨١٥,٠٨٧	٢٦,١٢٨,٢٩٩
الاستثمارات في الأوراق المالية	٨	**٢,٣٦٨,٢٧٢**	١,٩١١,٨٤٢	١,٩٠١,٤٢٠
العقارات الإستثمارية		**١٦٩,٩٦١**	١٧٣,٨٢٣	١٧٦,٥٧٧
الممتلكات والمعدات		**٤٤٢,٥٢٢**	٤٥٢,٣١٨	٤٤٠,٧٩٧
الموجودات الأخرى		**١,٨٧٦,١٨٠**	١,٨١١,٣٠٥	٢,٠٠٦,٧٦٦
إجمالي الموجودات		**٣٩,٦٤٨,٥٥٠**	٣٨,٢٤١,٣٢٠	٣٨,١٤٣,٤٧٧
المطلوبات وحقوق الملكية				
المطلوبات				
المستحق للبنوك		**٨٢٠,٥٥٨**	٣٢٦,٠٦٦	٦٤٣,٦٦٥
ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء	٩	**٢٩,٠٧٤,١٥٥**	٢٨,٤٢٣,٤٣٠	٢٨,١٥٢,٨٨٧
قروض متوسطة الأجل	١٠	**١,٦٣٥,٦٣٣**	١,٦٣١,٥٠١	١,٤٦٨,٣٥١
المطلوبات الأخرى		**١,٦٩٣,٤٤٥**	١,٥٣٨,٧١٠	١,٨٣١,٣٣٣
إجمالي المطلوبات		**٣٣,٢٢٣,٧٩١**	٣١,٩١٩,٧٠٧	٣٢,٠٩٦,٢٣٦
حقوق الملكية				
رأس المال	١١	**٢,٠٣٨,٣٥٢**	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧
الاحتياطي القانوني		**١,٣٧٩,٦٨٣**	١,٣٧٩,٦٨٣	١,٣٧٩,٦٨٣
الاحتياطي الرأسمالي		**٣٨,٦٣٨**	٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨
الاحتياطي العام		**١,١٠٠,٠٠٠**	١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠
التغيرات المتراكمة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع		**٤٥,٤١٧**	٣١,٤١٩	٦١,٨٤٨
التغيرات المتراكمة في القيم العادلة لأدوات تغطية التدفقات النقدية		**–**	–	(٥,٩٣٣)
توزيعات أرباح نقدية مقترحة		**–**	٣٨٨,٢٥٧	–
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المقترحة		**–**	١١,٠٠٠	–
الأرباح المستبقاة		**١,٨٢٢,٦٦٩**	١,٤٣١,٣٢٩	١,٥٣١,٧١٨
إجمالي حقوق الملكية		**٦,٤٢٤,٧٥٩**	٦,٣٢١,٦١٣	٦,٠٤٧,٢٤١
إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية		**٣٩,٦٤٨,٥٥٠**	٣٨,٢٤١,٣٢٠	٣٨,١٤٣,٤٧٧

لقد تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ١٨ يوليو ٢٠١٢.

السيد/ سعيد احمد عباش
رئيس مجلس الإدارة

السيد/ بيتر بالتوسن
الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ١٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو٢٠١٢

	إيضاح	فترة الستة أشهر المنتهية في		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في	
		٣٠ يونيو ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١١	**٣٠ يونيو ٢٠١٢**	٣٠ يونيو ٢٠١١
		ألف درهم	ألف درهم	**ألف درهم**	ألف درهم
		مراجعة	مراجعة	**مراجعة**	مراجعة
إيرادات الفوائد والإيرادات من التمويل الإسلامي		**٨٤٨,٢٥٣**	٩٠٦,٩٢٣	**٤٢٧,٨٤٩**	٤٤٦,٧٣٢
مصروفات الفوائد والتوزيعات على مودعي الودائع الإسلامية		**(١٧٥,٧٠١)**	(٢٣٥,٩٣٧)	**(٨٥,٨٣٤)**	(١٠٨,٣٨٩)
صافي إيرادات الفوائد وصافي الإيرادات من التمويل الإسلامي		**٦٧٢,٥٥٢**	٦٧٠,٩٨٦	**٣٤٢,٠١٥**	٣٣٨,٣٤٣
صافي إيرادات الرسوم والعمولات		**١٧٢,٧٧٨**	١٨٠,٧٢١	**٨٣,٢٦١**	٩٣,٥٣٠
صافي الأرباح من التعامل بالعملات الأجنبية والأدوات المشتقة		**٦٣,١٨٠**	٥٣,٤٧٨	**٣٣,٩٥٠**	٢٧,٧٢٤
صافي الأرباح / (الخسائر) من الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر – المحتفظ بها للمتاجرة		**١,٠٤٣**	(٤٧٥)	**٣٥٢**	(٦٥٠)
صافي الأرباح من بيع استثمارات متاحة للبيع		**٢,٨٦٢**	٢,١٢٦	**١,١٠٦**	١,٧٦٠
إيرادات توزيعات أرباح وإيرادات إستثمارات أخرى		**٨,١٥٢**	٩,٧٦٨	**١,١١٤**	١١٣
إيرادات أخرى		**١٥,٥٧٥**	١٤,٧٦٦	**٧,٩٠٨**	٩,٣٠١
إجمالي الإيرادات التشغيلية قبل المخصصات		**٩٣٦,١٤٢**	٩٣١,٣٧٠	**٤٦٩,٧٠٦**	٤٧٠,١٢١
مخصصات خسائر انخفاض قيمة القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي	٧	**(١٩٤,٥٧٨)**	(١٥٣,٦٢٩)	**(٩٨,٤٢٦)**	(٧٧,٥١٢)
مبالغ مستردة	٧	**١٨,٢٠٥**	٢١,٥٢٠	**١١,٠١٤**	٩,٤٠٦
صافي الإيرادات التشغيلية		**٧٥٩,٧٦٩**	٧٩٩,٢٦١	**٣٨٢,٢٩٤**	٤٠٢,٠١٥
المصروفات العمومية والإدارية		**(٢٤٧,٩٥٥)**	(٢٤٦,٥٤٧)	**(١٢٦,٨١٦)**	(١٢٧,٤٩٠)
الإستهلاك والإطفاء		**(٢٦,٣٢٦)**	(٢٩,٤٨٢)	**(١٢,٤٦٦)**	(١٤,٥٢٤)
إجمالي المصروفات التشغيلية		**(٢٧٤,٢٨١)**	(٢٧٦,٠٢٩)	**(١٣٩,٢٨٢)**	(١٤٢,٠١٤)
صافي أرباح الفترة		**٤٨٥,٤٨٨**	٥٢٣,٢٣٢	**٢٤٣,٠١٢**	٢٦٠,٠٠١
الربح الأساسي والمخفض للسهم (درهم)	١٢	**٠,٢٤**	٠,٢٦	**٠,١٢**	٠,١٣

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ١٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو٢٠١٢

	فترة الستة أشهر المنتهية في		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في	
	٣٠ يونيو ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١١	**٣٠ يونيو ٢٠١٢**	٣٠ يونيو ٢٠١١
	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	**ألف درهم غير مدققة**	ألف درهم غير مدققة
صافي أرباح الفترة	**٤٨٥,٤٨٨**	٥٢٣,٢٣٢	**٢٤٣,٠١٢**	٢٦٠,٠٠١
الإيرادات الشاملة الأخرى:				
التغيرات في القيمة العادلة للجزء الفعلي من تغطية التـــدفقات النقدية	–	١٤,٧٦٩	–	١٢,١٣٦
التغيرات في الاستثمارات المتاحة للبيع:				
الأرباح المحققة من بيع استثمارات متاحة للبيع	**(٢,٨٦٢)**	(٢,١٢٦)	**(١,١٠٦)**	(١,٧٦٠)
إطفاء استثمارات معاد تصنيفها	**١٣,٤١٠**	٩,٤٧٤	**٨,٦٣٠**	٤,٧٤٩
إعادة تقييم الإستثمارات المتاحة للبيع	**٣,٤٥٠**	١٨,٢٠٨	**٩,٨٧٦**	١٥,٨٩٧
صافي التغير في الاستثمارات المتاحة للبيع	**١٣,٩٩٨**	٢٥,٥٥٦	**١٧,٤٠٠**	١٨,٨٨٦
الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة	**١٣,٩٩٨**	٤٠,٣٢٥	**١٧,٤٠٠**	٣١,٠٢٢
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	**٤٩٩,٤٨٦**	٥٦٣,٥٥٧	**٢٦٠,٤١٢**	٢٩١,٠٢٣

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ١٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد

لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو٢٠١٢

	رأس المال ألف درهم	الاحتياطي القانوني ألف درهم	الاحتياطي الرأسمالي ألف درهم	الاحتياطي العام ألف درهم	التغيرات المتراكمة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع ألف درهم	التغيرات المتراكمة في القيم العادلة لأدوات التغطية ألف درهم	الأرباح المستبقاة ألف درهم	التوزيعات المقترحة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
في ١ يناير ٢٠١١	١,٩٤١,٢٨٧	١,٣٧٩,٦٨٣	٣٨,٦٣٨	١,١٠٠,٠٠٠	٣٦,٢٩٢	(٢٠,٧٠٢)	١,٠٠٨,٤٨٦	٣٩٥,٢٥٧	٥,٨٧٨,٩٤١
المعاملات مع المالكين، المسجلة مباشرة في حقوق الملكية:									
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة لسنة ٢٠١٠ (٢٠%)	–	–	–	–	–	–	–	(٣٨٨,٢٥٧)	(٣٨٨,٢٥٧)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة لسنة ٢٠١٠	–	–	–	–	–	–	–	(٧,٠٠٠)	(٧,٠٠٠)
الإيرادات الشاملة للفترة									
صافي أرباح الفترة	–	–	–	–	–	–	٥٢٣,٢٣٢	–	٥٢٣,٢٣٢
الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة	–	–	–	–	٢٥,٥٥٦	١٤,٧٦٩	–	–	٤٠,٣٢٥
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	–	–	–	–	٢٥,٥٥٦	١٤,٧٦٩	٥٢٣,٢٣٢	–	٥٦٣,٥٥٧
في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)	**١,٩٤١,٢٨٧**	**١,٣٧٩,٦٨٣**	**٣٨,٦٣٨**	**١,١٠٠,٠٠٠**	**٦١,٨٤٨**	**(٥,٩٣٣)**	**١,٥٣١,٧١٨**	**–**	**٦,٠٤٧,٢٤١**
في ١ يناير ٢٠١٢	**١,٩٤١,٢٨٧**	**١,٣٧٩,٦٨٣**	**٣٨,٦٣٨**	**١,١٠٠,٠٠٠**	**٣١,٤١٩**	**–**	**١,٤٣١,٣٢٩**	**٣٩٩,٢٥٧**	**٦,٣٢١,٦١٣**
المعاملات مع المالكين، المسجلة مباشرة في حقوق الملكية:									
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة لسنة ٢٠١١ (٢٠%)	–	–	–	–	–	–	–	(٣٨٨,٢٥٧)	(٣٨٨,٢٥٧)
أسهم منحة مصدرة لسنة ٢٠١١ (٥%)	٩٧,٠٦٥	–	–	–	–	–	(٩٧,٠٦٥)	–	–
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة لسنة ٢٠١١	–	–	–	–	–	–	٢,٩١٧	(١١,٠٠٠)	(٨,٠٨٣)
الإيرادات الشاملة للفترة									
صافي أرباح الفترة	–	–	–	–	–	–	٤٨٥,٤٨٨	–	٤٨٥,٤٨٨
الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة	–	–	–	–	١٣,٩٩٨	–	–	–	١٣,٩٩٨
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	–	–	–	–	١٣,٩٩٨	–	٤٨٥,٤٨٨	–	٤٩٩,٤٨٦
في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ (غير مدققة)	**٢,٠٣٨,٣٥٢**	**١,٣٧٩,٦٨٣**	**٣٨,٦٣٨**	**١,١٠٠,٠٠٠**	**٤٥,٤١٧**	**–**	**١,٨٢٢,٦٦٩**	**–**	**٦,٤٢٤,٧٥٩**

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ١٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو٢٠١٢

	إيضاح	٣٠ يونيو٢٠١٢ ألف درهم غير مدققة	٣٠ يونيو٢٠١١ ألف درهم غير مدققة
الأنشطة التشغيلية			
صافي أرباح الفترة		٤٨٥,٤٨٨	٥٢٣,٢٣٢
تسويات لـــ:			
الاستهلاك والإطفاء		٢٦,٣٢٦	٢٩,٤٨٢
خسائر / (أرباح) من بيع ممتلكات ومعدات		١١٦	(٣٠)
إيرادات توزيعات الأرباح صافية من خسائر الإستثمارات		(٦,٣٩٣)	(٩,٧٦٨)
صافي (الأرباح) / الخسائر غير المحققة من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر– المحتفظ بها للمتاجرة			
صافية من التحول في العملات الأجنبية		(٨٩)	٢٧٠
ارباح محققة من بيع استثمارات		(٣,٩٢٤)	(٢,٠٣٨)
صافي الخسائر / (الأرباح) غير المحققة من الأدوات المشتقة		١,٠٨٤	(٩٢)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة		(٨,٠٨٣)	(٧,٠٠٠)
		٤٩٤,٥٢٥	٥٣٤,٠٥٦
الزيادة في الاحتياطي القانوني لدى المصرف المركزي		(١١٠,٩٢٣)	(١٤٦,٢٨٠)
(الزيادة) / النقص في القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي		(١,١٠٣,٠٩١)	١,٠٣٦,٦٨٩
النقص /(الزيادة) في الموجودات الأخرى		١١,٣٢٢	(١٥٣,٩٩٠)
النقص في المستحق من البنوك بفترة استحقاق تعاقدي اكثر من ثلاثة أشهر		٤,٣١٥	–
الزيادة / (النقص) في ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء		٦٥٠,٧٢٥	(١,٠٥٦,٧٧٥)
الزيادة في القروض متوسطة الأجل		٤,١٣٢	١,٦٩٥
الزيادة / (النقص) في المطلوبات الأخرى		٧٨,٢٤٦	(٦,٣٦٠)
الزيادة في المستحق للبنوك بفترة استحقاق تعاقدي اكثر من ثلاثة أشهر		–	٣٦,٧٣٠
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		٢٩,٢٥١	٢٤٥,٧٦٥
الأنشطة الاستثمارية			
شراء استثمارات		(٨٧٥,٣٦٧)	(٢١٩,٥٩٤)
شراء ممتلكات ومعدات		(١٢,٨٥٢)	(٣٠,٤٢٠)
الزيادة في العقارات الإستثمارية		(١٧٠)	(٢٦١)
إيرادات توزيعات الأرباح		٧,٥٧٣	١٠,٠٧٠
متحصلات من بيع استثمارات		٤٣٤,٩٧٦	٥٤,٠٨٠
متحصلات من بيع ممتلكات ومعدات		٢٣٨	٣٣٠
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية		(٤٤٥,٦٠٢)	(١٨٥,٧٩٥)
الأنشطة التمويلية			
توزيعات الأرباح المدفوعة		(٣٨٨,٢٥٧)	(٣٨٨,٢٥٧)
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية		(٣٨٨,٢٥٧)	(٣٨٨,٢٥٧)
صافي النقص في النقد وما يعادله		(٨٠٤,٦٠٨)	(٣٢٨,٢٨٧)
النقد وما يعادله في ١ يناير		٥,٠٤٧,٠٩٣	٥,٥٥٩,١١٥
النقد وما يعادله في نهاية الفترة	١٣	٤,٢٤٢,٤٨٥	٥,٢٣٠,٨٢٨

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ١٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو٢٠١٢

١. الشكل القانوني والأنشطة

تأسس بنك دبي التجاري ش.م.ع. ("البنك") في دبي، الإمارات العربية المتحدة عام ١٩٦٩ وهو مسجل كشركة مساهمة عامة (ش. م. ع.) وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). إن البنك مدرج في سوق دبي المالي.

تشمل البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للبنك لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو٢٠١٢ على البنك وشركته التابعة "دبي التجاري للخدمات المالية ذ.م.م" (يشار إليهما معاً بـــ "المجموعة"). إن الشركة التابعة التي تأسست في ٩ مارس ٢٠٠٥ في دبي، الإمارات العربية المتحدة مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) وقد بدأت عملياتها اعتباراً من ٩ أكتوبر ٢٠٠٥. يمتلك البنك بصورة فعلية كامل حصص الشركة التابعة. يتمثل النشاط الرئيسي للبنك في الأنشطة المصرفية التجارية في حين يتمثل النشاط التجاري لشركته التابعة في العمل كوسيط للأسهم والسندات.

إن العنوان المسجل للمجموعة هو شارع الاتحاد ، ص.ب ٢٦٦٨ ، دبي ، الإمارات العربية المتحدة.

٢. أساس الإعداد

(أ) بيان التوافق
تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار رقم ٣٤ من معايير التقارير المالية الدولية: التقارير المالية المرحلية. لا تتضمن هذه البيانات المالية كافة المعلومات المطلوبة للبيانات المالية السنوية الكاملة الموحدة المدققة ويجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة المدققة للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

(ب) استخدام التقديرات والأحكام
يتطلب إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المقررة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات. عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة ، كانت الأحكام الهامة الموضوعة من قبل الإدارة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية للتقديرات والأمور غير المتأكد منها هي ذاتها المطبقة على البيانات المالية الموحدة المدققة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

٣. السياسات المحاسبية الهامة
قامت المجموعة بصورة متسقة بتطبيق السياسات المحاسبية وطرق الاحتساب المستخدمة في إعداد آخر بيانات مالية سنوية موحدة ومدققة تم نشرها للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

٤. حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية

إن أغراض وسياسات وإجراءات حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية للمجموعة تتوافق مع تلك الأغراض والسياسات والإجراءات التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة والمدققة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

٥. النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي

	٣٠ يونيو٢٠١٢ ألف درهم غير مدققة	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم مدققة
النقد في الصندوق	٤٠٠,٦٢٧	٤٦١,٥٢٥
الأرصدة لدى المصرف المركزي		
الودائع والأرصدة الأخرى	٣٧٤,٧٩٥	١١٥,٠٨٧
الاحتياطيات القانونية	١,٨١٠,٣٩٤	١,٦٩٩,٤٧١
شهادات إيداع متداولة	٣,١٠٠,٠٠٠	٣,١٠٠,٠٠٠
	٥,٦٨٥,٨١٦	٥,٣٧٦,٠٨٣

كل الأرصدة المذكورة اعلاه موجودة في حسابات داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

٦. المستحق من البنوك

	٣٠ يونيو٢٠١٢ ألف درهم غير مدققة	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم مدققة
ودائع جارية وتحت الطلب	١٤٨,٥٦٩	١١٣,٧٩٨
ايداعات	١,٠٣٩,٠٥٢	١,٥٨٧,٠٦٤
	١,١٨٧,٦٢١	١,٧٠٠,٨٦٢

يشتمل المستحق من البنوك على ودائع جارية وتحت الطلب بمبلغ ١٤٨,٦ مليون درهم *(٣١ ديسمبر ٢٠١١: ١١٣,٨ مليون درهم)* و إيداعات بمبلغ ١٥٢,٥ مليون درهم *(٣١ ديسمبر ٢٠١١: ١١٩ مليون درهم)* لدى بنوك خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.

٧. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي

تتألف محفظة القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي مما يلي :

	٣٠ يونيو٢٠١٢ ألف درهم غير مدققة	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم مدققة
القروض والتسليفات		
سحوبات على المكشوف	٦,٠٦٣,٩٦٢	٦,٥٣١,٩١١
قروض	٢١,٢٥٧,٩٩٨	١٩,٧٠٤,٣٥٣
تسليفات مقابل خطابات ائتمان وإيصالات أمانة	٨٨٧,٠٢٨	٨٨٩,٠٦٥
كمبيالات مخصومة	٨٢٩,٥٧٦	٨٤٨,٧٦٢
إجمالي القروض والتسليفات	٢٩,٠٣٨,٥٦٤	٢٧,٩٧٤,٠٩١
التمويل الإسلامي		
المرابحة	٥١٨,٨٨٥	٣١٤,١٥٤
الاجارة	٢٧٨,٤٠٤	٢٨٠,٩٦٧
المشاركة	٨٠,٠٠٠	–
أخرى	٤٤,٥٦٦	٢٦,٩٤٧
إجمالي التمويل الإسلامي	٩٢١,٨٥٥	٦٢٢,٠٦٨
إجمالي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي	٢٩,٩٦٠,٤١٩	٢٨,٥٩٦,١٥٩
ناقصاً: مخصصات خسائر انخفاض القيمة على القروض والتسليفات	(٢,٠٤٠,٤٤٧)	(١,٧٧٩,٣٣٤)
ناقصاً: مخصصات خسائر انخفاض القيمة للتمويل الإسلامي	(١,٧٩٤)	(١,٧٣٨)
إجمالي مخصصات خسائر انخفاض القيمة	(٢,٠٤٢,٢٤١)	(١,٧٨١,٠٧٢)
صافي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي	٢٧,٩١٨,١٧٨	٢٦,٨١٥,٠٨٧

٧. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي (تابع)

التحليل حسب القطاع:	**٣٠ يونيو٢٠١٢** **ألف درهم** **غير مدققة**	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم مدققة
الأنشطة التجارية والأعمال:-		
الزراعة والأنشطة ذات الصلة	٤٧,٨٨٩	٣٦,٩٦٥
التعدين والمحاجر	٣٠٧,٧٥٥	٢٦٨,٥٦٦
التصنيع	١,٣٦٢,٤٢٥	١,٣٣٥,٨٦١
الإنشاءات والعقارات	٣,٩٦٥,١٠٨	٤,٢٨٠,٧٢٨
التجارة	٧,٥٣٤,٣١٢	٧,٦٣٧,٤٩٦
المواصلات والاتصالات	٤٥٤,٢٥٩	٣١٦,٧٨٩
الخدمات	٤,٨٢٧,٥٢٧	٤,٢٨٥,٣٢٢
الأعمال والإستثمارات	٦,٥٥٧,٨٠٣	٥,٦٣٩,٠٠٨
إجمالي الأنشطة التجارية والأعمال	٢٥,٠٥٧,٠٧٨	٢٣,٨٠٠,٧٣٥
البنوك والمؤسسات المالية	٣٢٨,٢٣٤	٣١٩,٦٠٥
الهيئات الحكومية وشركات القطاع العام	٢,٢٨٤,١٩٤	١,٩٦٨,٨٨٤
الشخصية – نظامية	٢,٠٦٥,٩٠٠	٢,٢١٠,٦٨٢
أخرى	٢٢٥,٠١٣	٢٩٦,٢٥٣
	٢٩,٩٦٠,٤١٩	٢٨,٥٩٦,١٥٩
ناقصاً: مخصصات خسائر انخفاض القيمة	(٢,٠٤٢,٢٤١)	(١,٧٨١,٠٧٢)
صافي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي	٢٧,٩١٨,١٧٨	٢٦,٨١٥,٠٨٧

فيما يلي حركة مخصصات خسائر انخفاض القيمة:

	٣٠ يونيو٢٠١٢ **ألف درهم** **غير مدققة**	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم مدققة
الرصيد في ١ يناير	١,٧٨١,٠٧٢	١,٢٥٥,٥٠٢
مبالغ تم شطبها خلال الفترة / السنة	(٧,٨٦٤)	(٦٧,٤٦٤)
المحمل على الفترة / السنة		
كمحدد	١٩٢,٨٧٨	٥٠٦,٥٣٧
كجماعي	١,٧٠٠	٥,٥٠٠
فوائد غير معترف بها	٩٤,٩٦٣	١٢٩,٢٠٤
مبالغ مستردة	(١٨,٢٠٥)	(٤١,٦٨٩)
إطفاء مخصصات خسائر إنخفاض القيمة للفائدة	(٢,٣٠٣)	(٦,٥١٨)
	٢,٠٤٢,٢٤١	١,٧٨١,٠٧٢

٨. الاستثمارات في الأوراق المالية

	محلية	اقليمية	دولية	الإجمالي
٣٠ يونيو ٢٠١٢ (غير مدققة)	**ألف درهم**	**ألف درهم**	**ألف درهم**	**ألف درهم**
محتفظ بها للمتاجرة				
أوراق مالية ذات سعر ثابت				
– حكومية	٤,٤٥٢	–	–	٤,٤٥٢
– أخرى	١,٨٦٩	–	–	١,٨٦٩
متاحة للبيع				
حقوق ملكية	١٨٣,٤٨٧	–	–	١٨٣,٤٨٧
محفظة المحافظ	٢٩,٤٣٨	٧٤,٢١٤	–	١٠٣,٦٥٢
أوراق مالية ذات سعر ثابت				
– حكومية	٥٧١,٢٤٥	١٣٢,٦٦٧	–	٧٠٣,٩١٢
– أخرى	٤٥٠,٨٨١	٦٠,٥٦٠	–	٥١١,٤٤١
أوراق مالية غير حكومية ذات سعر متغير	١٥٦,٠٨٠	٦٠,٠٥٤	–	٢١٦,١٣٤
محتفظ بها حتى الاستحقاق				
أوراق مالية حكومية ذات سعر ثابت	١٧٦,٥٢١	–	–	١٧٦,٥٢١
أوراق مالية ذات سعر متغير				
– حكومية	٤٣١,٥٤٣	–	–	٤٣١,٥٤٣
– أخرى	٣٥,٢٦١	–	–	٣٥,٢٦١
إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية	٢,٠٤٠,٧٧٧	٣٢٧,٤٩٥	–	٢,٣٦٨,٢٧٢

	محلية	اقليمية	دولية	الإجمالي
٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة)	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
محتفظ بها للمتاجرة				
أوراق مالية ذات سعر ثابت				
– حكومية	١١,٣١٣	–	–	١١,٣١٣
– أخرى	٣,٧١٠	–	–	٣,٧١٠
أوراق مالية غير حكومية ذات سعر متغير	٧,٣٧٣	–	–	٧,٣٧٣
متاحة للبيع				
حقوق ملكية	٢١٥,٤٧٩	–	–	٢١٥,٤٧٩
محفظة المحافظ	٢١,٢٧٣	٨١,٤١٣	–	١٠٢,٦٨٦
أوراق مالية ذات سعر ثابت				
– حكومية	٢٩٥,٢٦١	–	٣٦,٩١٤	٣٣٢,١٧٥
– أخرى	٨٤,٥٧١	–	–	٨٤,٥٧١
أوراق مالية غير حكومية ذات سعر متغير	١٧٥,١٣٠	٥٩,٧٧٨	–	٢٣٤,٩٠٨
محتفظ بها حتى الاستحقاق				
أوراق مالية حكومية ذات سعر ثابت	١٧٤,٥٢٤	–	–	١٧٤,٥٢٤
أوراق مالية ذات سعر متغير				
– حكومية	٧٠٩,٨٤٢	–	–	٧٠٩,٨٤٢
– أخرى	٣٥,٢٦١	–	–	٣٥,٢٦١
إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية	١,٧٣٣,٧٣٧	١٤١,١٩١	٣٦,٩١٤	١,٩١١,٨٤٢

٩. ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء

	٣٠ يونيو٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١
ودائع العملاء	**ألف درهم غير مدققة**	ألف درهم مدققة
حسابات جارية وتحت الطلب	**١١,٠٥٧,٩٤١**	٩,٧٠١,٧٥٣
حسابات إدخار	**١,٢٠٨,٨٣١**	١,١٢٠,٧٩٤
ودائع لأجل	**١٣,٣٠١,٦٧٦**	١٤,٥٨٧,٩٣٨
	٢٥,٥٦٨,٤٤٨	٢٥,٤١٠,٤٨٥
الودائع الإسلامية للعملاء		
حسابات جارية وتحت الطلب	**٤٦٧,٠٤١**	٣٢٠,٩٧٩
إدخار مضاربه	**٢٥٤,٢٩٥**	١٦٣,٦٢٠
ودائع استثمارية ووكالة	**٢,٧٨٤,٣٧١**	٢,٥٢٨,٣٤٦
	٣,٥٠٥,٧٠٧	٣,٠١٢,٩٤٥
إجمالي ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء	**٢٩,٠٧٤,١٥٥**	٢٨,٤٢٣,٤٣٠

القروض المساندة

تشتمل ودائع العملاء على ودائع قامت المجموعة باستلامها في ٢٠٠٨ بقيمة إجمالية قدرها ١,٨٤١ مليون درهم من وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة. أبرمت المجموعة في ٩ ديسمبر ٢٠٠٩ (تاريخ إعادة الجدولة) اتفاق مع وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة ، يتم بموجبه إدراج هذه الودائع ضمن مطالبات أخرى ويتم التعامل معها كشق ثاني ادنى من رأس المال بموجب الإتفاق مع المصرف المركزي. تحمل القروض المساندة لمدة ٧ سنوات فائدة تتراوح من ٤% إلى ٦,٥% سنوياً تستحق الدفع بصورة ربع سنوية من تاريخ إعادة الجدولة.

١٠. قروض متوسطة الأجل

في اغسطس ٢٠١١، قامت المجموعة بالدخول في اتفاقية قرض جماعي تبلغ قيمتة ٤٥٠ مليون دولار أمريكي لمدة ٣ سنوات لإستبدال القرض الجماعي البالغ ٤٠٠ مليون دولار أمريكي مع وجود خيار تجديد القرض على اساس ربع او نصف سنوي. يخضع هذا القرض لمعدل الفائدة وفقاً لأسعار الفائدة لدى بنوك لندن لمدة ٣ شهور زائداً ١٧٥ نقطة أساس ويتم سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية.

١١. حقوق الملكية

رأس المال

يتألف رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣٠ يونيو٢٠١٢ من ٢,٠٣٨,٣٥١,٩٧٦ سهم عادي قيمة كل سهم ١ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ١,٩٤١,٢٨٧,٥٩٦ سهم *قيمة كل سهم ١ درهم*).

إصدار أسهم منحة

وافق المساهمون خلال الاجتماع السنوي للجمعية العمومية للبنك الذي عقد في ١٤ مارس ٢٠١٢ على توزيعات أرباح نقدية بنسبة ٢٠٪ وإصدار أسهم منحة بنسبة ٥٪ بواقع ١ سهم منحة لكل ٢٠ سهم يملكه المساهم مقارنة بالتوزيعات المقترحة من مجلس الإدارة البالغة ٢٠٪ توزيعات أرباح نقدية. وقد تم تعديل المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة بأثر رجعي ليتضمن أسهم المنحة التي وافقت عليها الجمعية العمومية (راجع إيضاح ١٢).

١٢. الربح الأساسي والمخفض للسهم

ترتكز ربحية السهم على أرباح المجموعة عن فترة الستة أشهر والثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو٢٠١٢ المستحقة للمساهمين والبالغة ٤٨٥,٤٨٨ ألف درهم و ٢٤٣,٠١٢ درهم على التوالي *(فترة الستة اشهر والثلاثة أشهر المنتهية في٣٠ يونيو٢٠١١: ٥٢٣,٢٣٢ الف درهم و ٢٦٠,٠٠١ الف درهم على التوالي)* , وعلى متوسط العدد المرجح للأسهم المصدرة والبالغ ٢,٠٣٨,٣٥١,٩٧٦ سهماً *(٣٠ يونيو٢٠١١: ٢,٠٣٨,٣٥١,٩٧٦ سهماً)*.

١٣. النقد وما يعادله

	٣٠ يونيو٢٠١٢ ألف درهم غير مدققة	٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم غير مدققة
النقد في الصندوق	٤٠٠,٦٢٧	٤٣٧,٤٥٥
الأرصدة لدى المصرف المركزي	٣٧٤,٧٩٥	١٧,٢٣١
شهادات إيداع متداولة لدى المصرف المركزي	٣,١٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠
المستحق من البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أقل من ثلاثة أشهر	١,١٨٧,٦٢١	١,٣٨٣,٠٧٧
	٥,٠٦٣,٠٤٣	٥,٨٣٧,٧٦٣
المستحق إلى البنوك بفترة استحقاق تعاقدي اقل من ثلاثة أشهر	(٨٢٠,٥٥٨)	(٦٠٦,٩٣٥)
	٤,٢٤٢,٤٨٥	٥,٢٣٠,٨٢٨

١٤. الارتباطات الطارئة والالتزامات

تدخل المجموعة في سياق الأعمال الاعتيادية في العديد من المعاملات تتضمن التعهد ببعض الالتزامات مثل الاعتمادات المستندية والضمانات والتزامات القروض غير المسحوبة.

	٣٠ يونيو٢٠١٢ ألف درهم غير مدققة	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم مدققة
الارتباطات الطارئة:		
اعتمادات مستندية	١,٣٦٢,١٥٩	١,٤١٢,٩٥٦
ضمانات	٦,١٥٤,٩٥٧	٦,٦٦٩,٠٠٨
	٧,٥١٧,١١٦	٨,٠٨١,٩٦٤
الالتزامات الائتمانية:		
التزامات منح تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة	٩,٢٠٠,١٧٧	٨,٦٤٦,٢٩١
إجمالي الارتباطات الطارئة والالتزامات الائتمانية	١٦,٧١٧,٢٩٣	١٦,٧٢٨,٢٥٥

١٥. التحليل القطاعي

يرتكز التنسيق الأساسي لقطاعات الأعمال على الطريقة التي تدير بها المجموعة عملياتها والتقارير الداخلية لدى المجموعة ، والتي يتم مراجعتها بصورة منتظمة من قبل اللجنة الإدارية من أجل تخصيص الموارد للقطاعات وتقييم أداؤها.

تدفع وتستلم قطاعات الأعمال فوائد إلى ومن الخزينة المركزية وفقاً لشروط السوق الاعتيادية لتعكس توزيعات رأس المال وتكاليف التمويل.

قطاعات الأعمال

الأعمال المصرفية للشركات	تشتمل على القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى، والحسابات والودائع الجارية، منتجات التمويل التجاري للشركات، المؤسسات التجارية (المتوسطة) والمؤسسات التجارية الصغيرة.
الأعمال المصرفية للأفراد	تشتمل على حسابات جارية، وحسابات إدخار سهلة الاستخدام، وحسابات ودائع ذات سعر ثابت، قروض شخصية، تسهيلات سحب على المكشوف، تمويل سيارات، منتجات رهن، تسهيلات قروض ، تسهيلات ائتمانية أخرى إلى عملاء من اصحاب الثروات (الدانه)، عملاء متوسطي الدخل (شخصي)، وعملاء محدودي الدخل (مباشر).
الخزينة والاستثمارات	يتولى هذا القطاع إدارة الميزانية العمومية والتعاملات في الأدوات المشتقة لغرض المتاجرة وإدارة المخاطر بالإضافة إلى إدارة المحفظة الاستثمارية الخاصة بالمجموعة.
الأعمال المصرفية الإسلامية	تشتمل الأعمال المصرفية الإسلامية على تمويل إسلامي وودائع إسلامية وفقاً للشريعة الإسلامية ومنتجات التمويل التجاري إلى كافة القطاعات الفرعية للعملاء الذين ينطبق عليهم تعريف الاعمال المصرفية للشركات والأعمال المصرفية للأفراد.

يتم تحميل الفائدة او إضافتها لقطاعات الأعمال والأفرع وفقاً لأسعار تحويل مبنية على أساس التمويل المتجانس التي تقارب تكلفة استبدال الاموال. ويتم تخصيص النفقات المركزية الأخرى لقطاعات الأعمال على أساس معقول.

القطاعات الجغرافية

تعمل المجموعة في منطقة جغرافية واحدة وهي دولة الإمارات العربية المتحدة.

١٥. التحليل القطاعي (تابع)

فيما يلي التحليل القطاعي لفترة الستة اشهر:

	الأعمال المصرفية للشركات ألف درهم	الأعمال المصرفية للأفراد ألف درهم	الخزينة والاستثمارات ألف درهم	الأعمال المصرفية الإسلامية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
٣٠ يونيو٢٠١٢ (غير مدققة)					
الموجودات	٢٧,١٦٠,١٦١	٢,٢٧٣,٦٩٤	٦,٩٩٩,٩٨٨	٣,٢١٤,٧٠٧	٣٩,٦٤٨,٥٥٠
المطلوبات	٢١,٢١١,٢١٥	٥,٩٧١,٧٣٨	٢,٤٦٦,٧٦٨	٣,٥٧٤,٠٧٠	٣٣,٢٢٣,٧٩١
٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة)					
الموجودات	٢٦,٠٠٧,٣٤٥	٢,٥٧٨,٣١١	٦,٥٣٠,٩٩٦	٣,١٢٤,٦٦٨	٣٨,٢٤١,٣٢٠
المطلوبات	٢٠,٨٢٣,٠١٣	٦,٠٥٣,٢٠٠	١,٩٦٨,٢٣٥	٣,٠٧٥,٢٥٩	٣١,٩١٩,٧٠٧
٣٠ يونيو٢٠١٢ (غير مدققة)					
صافي إيرادات الفوائد و صافي الإيرادات من التمويل الإسلامي	٥٤٨,٦٦٧	٨٩,٧٧٠	١٤,١١٠	٢٠,٠٠٥	٦٧٢,٥٥٢
إيرادات أخرى	١٨٥,٣٢٣	٢٧,٦٤٣	٤٦,٤٣٤	٤,١٩٠	٢٦٣,٥٩٠
إجمالي الإيرادات التشغيلية	٧٣٣,٩٩٠	١١٧,٤١٣	٦٠,٥٤٤	٢٤,١٩٥	٩٣٦,١٤٢
التكاليف المخصصة	١٧٩,٤٠٧	٥٠,٥٤٧	٧,٨٠٠	١٠,٢٠١	٢٤٧,٩٥٥
مخصصات خسائر انخفاض القيمة صافيه من المستردات	١٦٣,١١٣	١٣,١٨٤	–	٧٦	١٧٦,٣٧٣
الاستهلاك والإطفاء	١٧,٤٣٣	٧,٥٢٧	٥٦٤	٨٠٢	٢٦,٣٢٦
إجمالي المصروفات	٣٥٩,٩٥٣	٧١,٢٥٨	٨,٣٦٤	١١,٠٧٩	٤٥٠,٦٥٤
صافي أرباح الفترة	٣٧٤,٠٣٧	٤٦,١٥٥	٥٢,١٨٠	١٣,١١٦	٤٨٥,٤٨٨
٣٠ يونيو٢٠١١ (غير مدققة)					
صافي إيرادات الفوائد و صافي الإيرادات من التمويل الإسلامي	٥٣٤,٧٦٢	٩٦,٢٠٠	١٢,٨٤٢	٢٧,١٨٢	٦٧٠,٩٨٦
إيرادات أخرى	١٨٤,٠٠٣	٣٤,٣٧١	٤٠,٥١٧	١,٤٩٣	٢٦٠,٣٨٤
إجمالي الإيرادات التشغيلية	٧١٨,٧٦٥	١٣٠,٥٧١	٥٣,٣٥٩	٢٨,٦٧٥	٩٣١,٣٧٠
التكاليف المخصصة	١٨٠,٧٢٠	٤٨,٢٧٦	٦,٦٧٠	١٠,٨٨١	٢٤٦,٥٤٧
مخصصات خسائر انخفاض القيمة صافيه من المستردات	٩٧,٢٤١	٣٣,٦٩٧	–	١,١٧١	١٣٢,١٠٩
الاستهلاك والإطفاء	١٩,٨٦٦	٨,٤٨٩	٣١٧	٨١٠	٢٩,٤٨٢
إجمالي المصروفات	٢٩٧,٨٢٧	٩٠,٤٦٢	٦,٩٨٧	١٢,٨٦٢	٤٠٨,١٣٨
صافي أرباح الفترة	٤٢٠,٩٣٨	٤٠,١٠٩	٤٦,٣٧٢	١٥,٨١٣	٥٢٣,٢٣٢

١٦. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

	اعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين		الأطراف ذات العلاقة الاخرين	
	٣٠ يونيو٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	**٣٠ يونيو٢٠١٢**	٣١ ديسمبر ٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم	**ألف درهم**	ألف درهم
	غير مدققة	مدققة	**غير مدققة**	مدققة
القروض والتسليفات	**٤٥,٥٤٦**	١٧٣,٧١٩	**٤١٢,٢٩٥**	٥٦٣,٦٠٩
	=======	=======	=======	=======
الودائع	**١٤,٣٣٩**	٢٥,٧٠٥	**١,٣١٣,٨٧١**	٥٩٥,٣٠٧
	======	=======	=======	=======

	٣٠ يونيو٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١١	**٣٠ يونيو٢٠١٢**	٣٠ يونيو ٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم	**ألف درهم**	ألف درهم
	غير مدققة	غير مدققة	**غير مدققة**	غير مدققة
ايرادات الفوائد	**٢٠٢**	٣,٩٦٥	**١١,٩٣٧**	١٧,٦٧٦
مصروفات الفوائد	**٩**	٣٣	**٥,١٧٢**	٥,٨٣٠
	=====	=====	=====	=====

لم يتم الاعتراف بمخصصات انخفاض القيمة بشأن القروض الممنوحة للأطراف ذات العلاقة *(٣١ ديسمبر ٢٠١١: لا شيء)*.

إن القروض المصدرة لأعضاء مجلس الإدارة خلال فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو٢٠١٢ غير مضمونة ويتم سدادها شهرياً على مدى فترة لا تزيد عن ٥ سنوات *(٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٥ سنوات)* وهي تحمل فائدة وفقاً لأسعار مماثلة لأسعار الفائدة على القروض الممنوحة للأطراف الأخرى.

إن موظفي الإدارة الرئيسيين هم الأشخاص الذين لديهم السلطة والمسؤولية عن تخطيط وإدارة ورقابة أنشطة المجموعة سواء بصورة مباشرة أو غير مباشرة , ويشمل ذلك أعضاء مجلس إدارة المجموعة (سواء كانوا تنفيذيين أو غير ذلك).

تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين

	٣٠ يونيو٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
	غير مدققة	غير مدققة
الرواتب والتعويضات الأخرى قصيرة الأجل	**٩,٧٠٣**	٧,٧٥٢
تعويضات ما بعد التقاعد	**٢٧٥**	٥٨٤
	=====	=====

١٧. كفاية رأس المال

يتم تحديد معدل كفاية رأس المال النظامي للمجموعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ("المصرف المركزي"). لقد التزمت المجموعة بكافة المتطلبات التنظيمية الخاصة برأس المال ولم تكن هناك اي تغيرات هامة في إدارة المجموعة لرأس المال خلال الفترة. وفقا لتعليمات المصرف المركزي يجب ان لا تقل نسبة كفاية رأس المال بشقيه الأول والثاني عن ١٢% على ان لا تقل نسبة كفاية الشق الأول من رأس المال عن ٨% .

فيما يلي أغراض المجموعة من إدارة رأس المال:

- حماية قدرة المجموعة على الاستمرار وفقاً لمبدأ الاستمرارية وزيادة عائدات المساهمين؛ و
- الالتزام بمتطلبات رأس المال النظامية الموضوعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

فيما يلي تحليل رأس المال النظامي للمجموعة في شقين:

- الشق الأول لرأس المال، يشتمل على رأس المال العادي، واحتياطي التحويل والأرباح المستبقاة؛
- الشق الثاني لرأس المال، يشتمل على احتياطيات القيمة العادلة المرتبطة بالأرباح/الخسائر غير المحققة من الاستثمارات المصنفة على أنها متاحة للبيع والمشتقات المحتفظ بها كتغطيات تدفقات نقدية، والمخصص الجماعي والقروض المساندة.

ولقد تم فرض القيود التالية على الشق الثاني لرأس المال:

- إجمالي رأس المال في الشق الثاني لا يزيد عن ٦٧% من الشق الأول من رأس المال؛
- المطلوبات المساندة لا تزيد عن ٥٠% من إجمالي الشق الأول من رأس المال؛
- المخصص الجماعي لا يزيد عن ١,٢٥% من إجمالي الموجودات المرجحة للمخاطر.

١٧. كفاية رأس المال (تابع)

يقدم الجدول أدناه ملخصاً لمكونات رأس المال النظامي للمجموعة:

	بازل ٢		بازل ١	
	٣٠ يونيو ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	**٣٠ يونيو ٢٠١٢**	٣١ ديسمبر ٢٠١١
	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم مدققة	**ألف درهم غير مدققة**	ألف درهم مدققة
الشق الأول من رأس المال				
رأس المال	**٢,٠٣٨,٣٥٢**	١,٩٤١,٢٨٧	**٢,٠٣٨,٣٥٢**	١,٩٤١,٢٨٧
الاحتياطي القانوني	**١,٣٧٩,٦٨٣**	١,٣٧٩,٦٨٣	**١,٣٧٩,٦٨٣**	١,٣٧٩,٦٨٣
الاحتياطي العام	**١,١٠٠,٠٠٠**	١,١٠٠,٠٠٠	**١,١٠٠,٠٠٠**	١,١٠٠,٠٠٠
الأرباح المستبقاة	**١,٨٢٢,٦٦٩**	١,٤٣١,٣٢٩	**١,٨٢٢,٦٦٩**	١,٤٣١,٣٢٩
الشق الأول من رأس المال	**٦,٣٤٠,٧٠٤**	٥,٨٥٢,٢٩٩	**٦,٣٤٠,٧٠٤**	٥,٨٥٢,٢٩٩
الشق الثاني الأعلى من رأس المال				
احتياطي القيمة العادلة	**٢٠,٤٣٨**	١٤,١٣٩	**٢٠,٤٣٨**	١٤,١٣٩
المخصصات الجماعية	**٤٣١,٧٦٦**	٤٣٠,٠٦٦	–	–
	٤٥٢,٢٠٤	٤٤٤,٢٠٥	**٢٠,٤٣٨**	١٤,١٣٩
الشق الثاني الأدنى من رأس المال				
قروض مساندة	**١,٤٧٣,٢٢١**	١,٨٤١,٥٢٦	**١,٤٧٣,٢٢١**	١,٨٤١,٥٢٦
الشق الثاني من رأس المال	**١,٩٢٥,٤٢٥**	٢,٢٨٥,٧٣١	**١,٤٩٣,٦٥٩**	١,٨٥٥,٦٦٥
الاقتطاعات من الشق الاول والثاني				
الاستثمارات في الشركات التابعة غير الموحدة	**(١٠,٠٠٠)**	(١٠,٠٠٠)	**(١٠,٠٠٠)**	(١٠,٠٠٠)
إجمالي قاعدة رأس المال	**٨,٢٥٦,١٢٩**	٨,١٢٨,٠٣٠	**٧,٨٢٤,٣٦٣**	٧,٦٩٧,٩٦٤
الموجودات المرجحة للمخاطر – الدعامة الأولى				
داخل الميزانية العمومية	–	–	**٢٧,٢٠٧,٧٠٩**	٢٦,٣٢٠,٤٤٧
خارج الميزانية العمومية	–	–	**٤,١٠٤,٩٥٨**	٥,١١٨,٢٠٥
مخاطر الائتمان	**٣٢,١٩٥,٤٤٦**	٣٢,٤٢٦,٨٢٤	–	–
مخاطر السوق	**١١,١٥٧**	٢٥,٤٤٩	–	–
المخاطر التشغيلية	**٢,٧٥٧,٥٩٢**	٢,٧٥٧,٥٩٦	–	–
الموجودات المرجحة للمخاطر	**٣٤,٩٦٤,١٩٥**	٣٥,٢٠٩,٨٦٩	**٣١,٣١٢,٦٦٧**	٣١,٤٣٨,٦٥٢
كفاية الشق الأول لرأس المال	**%١٨,١٣**	%١٦,٦٢	**%٢٠,٢٥**	%١٨,٦١
كفاية رأس المال الدعامة الأولى	**%٢٣,٦١**	%٢٣,٠٨	**%٢٤,٩٩**	%٢٤,٤٩

١٨. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتوافق مع العرض المتبع في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.